

Euroopan unionin virallinen lehti

C 108



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

54. vuosikerta

7. huhtikuuta 2011

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

II Tiedonannot

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

Euroopan komissio

2011/C 108/01

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6050 – DuPont/DSM/Actamax JV) ⁽¹⁾ 1

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Neuvosto

2011/C 108/02

Ilmoitus henkilöille, joihin sovelletaan rajoittavia toimenpiteitä, joista säädetään Norsunluurannikkoon kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetuissa neuvoston päätöksessä 2010/656/YUTP, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston päätöksellä 2011/221/YUTP, ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 560/2005, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston asetuksella (EU) N:o 330/2011..... 2

FI

Hinta:
3 EUR

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

2011/C 108/03	Ilmoitus henkilöille, joihin sovelletaan rajoittavia toimenpiteitä, joista säädetään Norsunluurannikkoon kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetuissa neuvoston päätöksessä 2010/656/YUTP, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston päätöksellä 2011/221/YUTP, ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 560/2005, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston asetuksella (EU) N:o 330/2011.....	4
---------------	---	---

Euroopan komissio

2011/C 108/04	Euron kurssi	5
---------------	--------------------	---

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

2011/C 108/05	Henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta yhteisön säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) 15 päivänä maaliskuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 562/2006 2 artiklan 15 kohdassa tarkoitettujen oleskelulupien luettelo – EUVL:ssä C 247, 13.10.2006, s. 1, EUVL:ssä C 153, 6.7.2007, s. 5, EUVL:ssä C 192, 18.8.2007, s. 11, EUVL:ssä C 271, 14.11.2007, s. 14, EUVL:ssä C 57, 1.3.2008, s. 31, EUVL:ssä C 134, 31.5.2008, s. 14, EUVL:ssä C 207, 14.8.2008, s. 12, EUVL:ssä C 331, 21.12.2008, s. 13, EUVL:ssä C 3, 8.1.2009, s. 5, EUVL:ssä C 64, 19.3.2009, s. 15, EUVL:ssä C 198, 22.8.2009, s. 9, EUVL:ssä C 239, 6.10.2009, s. 2, EUVL:ssä C 298, 8.12.2009, s. 15, EUVL:ssä C 308, 18.12.2009, s. 20, EUVL:ssä C 35, 12.2.2010, s. 5, EUVL:ssä C 82, 30.3.2010, s. 26, ja EUVL:ssä C 103, 22.4.2010, s. 8, julkaistun luettelon päivitys	6
2011/C 108/06	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta kansalliseen alueelliseen investointitukeen komission asetuksen (EY) N:o 1628/2006 nojalla myönnettystä valtiontuesta ⁽¹⁾	8

V Ilmoitukset

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2011/C 108/07	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.6097 – Caterpillar/Bucyrus) ⁽¹⁾	10
---------------	--	----

II

*(Tiedonannot)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

EUROOPAN KOMISSIO

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.6050 – DuPont/DSM/Actamax JV)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2011/C 108/01)

Komissio päätti 21 päivänä helmikuuta 2011 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
 - sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32011M6050. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.
-

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

NEUVOSTO

Ilmoitus henkilöille, joihin sovelletaan rajoittavia toimenpiteitä, joista säädetään Norsunluurannikkoon kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetuissa neuvoston päätöksessä 2010/656/YUTP, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston päätöksellä 2011/221/YUTP, ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 560/2005, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston asetuksella (EU) N:o 330/2011

(2011/C 108/02)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO

Seuraava ilmoitus annetaan tiedoksi henkilöille, jotka mainitaan Norsunluurannikkoon kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston päätöksen 2010/656/YUTP muuttamisesta annetun neuvoston päätöksen 2011/221/YUTP ⁽¹⁾ liitteessä I sekä samasta asiasta annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 330/2011 ⁽²⁾ liitteessä I.

Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvosto päätti, että YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1975 (2011) liitteessä I lueteltuihin henkilöihin sovelletaan YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1572 (2004) 9–11 kohdassa määrättyä rahoitusta ja matkustamista koskevia toimenpiteitä.

Asianomaiset henkilöt voivat toimittaa milloin tahansa YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1572 (2004) 14 kohdan nojalla perustetulle YK:n komitealle pyynnön siitä, että päätöstä sisällyttää heidät YK:n luetteloon harkittaisiin uudelleen. Pyyntöä tueksi on liitettävä asianmukaiset asiakirjat. Tällaiset pyynnot on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

United Nations — Focal point for delisting
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room S-3055 E
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

Lisätietoja: <http://www.un.org/sc/committees/751/comguide.shtml>

YK:n päätöksen johdosta Euroopan unionin neuvosto on päättänyt, että edellä mainitussa YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1975 (2011) liitteessä mainitut henkilöt olisi sisällytettävä luetteloon henkilöistä ja yhteisöistä, joihin sovelletaan neuvoston päätöksessä 2010/656/YUTP ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 560/2005 säädettyjä rajoittavia toimenpiteitä. Asianomaisten henkilöiden nimeämisen perusteet esitetään neuvoston päätöksen 2011/221/YUTP liitteessä I sekä neuvoston asetuksen (EU) N:o 330/2011 liitteessä I.

Asianomaisia henkilöitä pyydetään kiinnittämään huomiota siihen, että he voivat tehdä hakemuksen asetuksen (EY) N:o 560/2005 liitteessä II mainituilla verkkosivuilla ilmoitetuille asianomais(t)en jäsenvaltio(ide)n toimivaltaisille viranomaisille saadakseen luvan käyttää jäädytettyjä varoja perustarpeita tai tiettyjen maksujen suorittamista varten (vrt. asetuksen 3 artikla).

⁽¹⁾ EUVL L 93, 7.4.2011, s. 20.

⁽²⁾ EUVL L 93, 7.4.2011, s. 10.

Asianomaiset henkilöt voivat toimittaa neuvostolle pyynnön, että päätöstä sisällyttää heidät edellä mainittuun luetteloon harkittaisiin uudelleen. Pynnön tueksi on liitettävä asianmukaiset asiakirjat, ja se on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan unionin neuvosto
Pääsihteeristö
TEFS Coordination
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Asianomaisia henkilöitä pyydetään kiinnittämään huomiota myös siihen, että neuvoston päätöksen voi riitauttaa unionin yleisessä tuomioistuimessa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 275 artiklan toisessa kohdassa ja 263 artiklan neljännessä ja kuudennessa kohdassa määrättyjen edellytysten mukaisesti.

Ilmoitus henkilöille, joihin sovelletaan rajoittavia toimenpiteitä, joista säädetään Norsunluurannikkoon kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetuissa neuvoston päätöksessä 2010/656/YUTP, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston päätöksellä 2011/221/YUTP, ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 560/2005, sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston asetuksella (EU) N:o 330/2011

(2011/C 108/03)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO

Seuraava ilmoitus annetaan tiedoksi tiedoksi henkilöille, jotka mainitaan Norsunluurannikkoon kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston päätöksen 2010/656/YUTP muuttamisesta annetun neuvoston päätöksen 2011/221/YUTP ⁽¹⁾ liitteessä II sekä samasta asiasta annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 330/2011 ⁽²⁾, liitteessä II.

Euroopan unionin neuvosto on päättänyt, että edellä mainituissa liitteissä luetellut henkilöt olisi sisällytettävä luetteloon henkilöistä ja yhteisöistä, joihin sovelletaan Norsunluurannikkoon kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetuissa neuvoston päätöksessä 2010/656/YUTP ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 560/2005 säädettyjä rajoittavia toimenpiteitä.

Asianomaisia henkilöitä ja yhteisöjä pyydetään kiinnittämään huomiota siihen, että he/ne voivat tehdä hakemuksen neuvoston asetuksen (EY) N:o 560/2005 liitteessä II mainituilla verkkosivuilla ilmoitetuille asianomais(t)en jäsenvaltio(ide)n toimivaltaisille viranomaisille saadakseen luvan käyttää jäädytettyjä varoja perustarpeita tai tiettyjen maksujen suorittamista varten (vrt. asetuksen 3 artikla).

Asianomaiset henkilöt ja yhteisöt voivat toimittaa neuvostolle pyynnön, että päätöstä sisällyttää ne / heidät edellä mainittuun luetteloon harkittaisiin uudelleen. Pyyntöä tueksi on liitettävä asianmukaiset asiakirjat, ja se on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan unionin neuvosto
Pääsihteeristö
TEFS Coordination
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Asianomaisia henkilöitä pyydetään kiinnittämään huomiota myös siihen, että neuvoston päätöksen voi riitauttaa unionin yleisessä tuomioistuimessa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 275 artiklan toisessa kohdassa ja 263 artiklan neljännessä ja kuudennessa kohdassa määrättyjen edellytysten mukaisesti.

⁽¹⁾ EUVL L 93, 7.4.2011, s. 20.

⁽²⁾ EUVL L 93, 7.4.2011, s. 10.

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

6. huhtikuuta 2011

(2011/C 108/04)

1 euro =

Rahayksikkö			Kurssi		
Rahayksikkö			Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,4300	AUD	Australian dollaria	1,3766
JPY	Japanin jeniä	121,82	CAD	Kanadan dollaria	1,3714
DKK	Tanskan kruunua	7,4569	HKD	Hongkongin dollaria	11,1215
GBP	Englannin punttaa	0,87750	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,8455
SEK	Ruotsin kruunua	9,0124	SGD	Singaporin dollaria	1,8021
CHF	Sveitsin frangia	1,3097	KRW	Etelä-Korean wonia	1 552,65
ISK	Islannin kruunua		ZAR	Etelä-Afrikan randia	9,5624
NOK	Norjan kruunua	7,7850	CNY	Kiinan juan renminbiä	9,3579
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK	Kroatian kunaa	7,3720
CZK	Tšekin korunaa	24,426	IDR	Indonesian rupiaa	12 371,78
HUF	Unkarin forinttia	263,24	MYR	Malesian ringgitiä	4,3258
LTL	Liettuan litiä	3,4528	PHP	Filippiinien pesoa	61,641
LVL	Latvian latia	0,7090	RUB	Venäjän ruplaa	40,3300
PLN	Puolan zlotya	3,9858	THB	Thaimaan bahtia	43,115
RON	Romanian leuta	4,1005	BRL	Brasilian realia	2,2940
TRY	Turkin liiraa	2,1762	MXN	Meksikon pesoa	16,8597
			INR	Intian rupiaa	63,1630

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

Henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta yhteisön säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) 15 päivänä maaliskuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 562/2006 2 artiklan 15 kohdassa tarkoitettujen oleskelulupien luettelo – EUVL:ssä C 247, 13.10.2006, s. 1, EUVL:ssä C 153, 6.7.2007, s. 5, EUVL:ssä C 192, 18.8.2007, s. 11, EUVL:ssä C 271, 14.11.2007, s. 14, EUVL:ssä C 57, 1.3.2008, s. 31, EUVL:ssä C 134, 31.5.2008, s. 14, EUVL:ssä C 207, 14.8.2008, s. 12, EUVL:ssä C 331, 21.12.2008, s. 13, EUVL:ssä C 3, 8.1.2009, s. 5, EUVL:ssä C 64, 19.3.2009, s. 15, EUVL:ssä C 198, 22.8.2009, s. 9, EUVL:ssä C 239, 6.10.2009, s. 2, EUVL:ssä C 298, 8.12.2009, s. 15, EUVL:ssä C 308, 18.12.2009, s. 20, EUVL:ssä C 35, 12.2.2010, s. 5, EUVL:ssä C 82, 30.3.2010, s. 26, ja EUVL:ssä C 103, 22.4.2010, s. 8, julkaistun luettelon päivitys

(2011/C 108/05)

Henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta yhteisön säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) 15 päivänä maaliskuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 562/2006 2 artiklan 15 kohdassa tarkoitettujen oleskelulupien luettelo julkaistaan jäsenvaltioiden Schengenin rajasäännöstön 34 artiklan mukaisesti komissiolle toimittamien tietojen perusteella.

Tiedot julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, ja sen lisäksi ne päivitetään kuukausittain sisäasioiden pääosaston verkkosivuilla

LUXEMBURG

EUVL:ssä C 207, 14.8.2008, julkaistun luettelon muuttaminen

Lisätään seuraavantyyppinen oleskelulupa luetteloon:

- Titre de légitimation délivré aux membres de la famille du personnel des institutions et organisations internationales établies au Luxembourg, visé par le Ministère des Affaires étrangères (Luxemburgissa sijaitsevien kansainvälisten laitosten ja järjestöjen henkilöstöön kuuluvien henkilöiden perheenjäsenille myönnetty lupatodistus, ulkoasiainministeriön leimaama)

NORJA

EUVL:ssä C 153, 6.7.2007, julkaistun luettelon korvaaminen

- Oppholdstillatelse (Oleskelulupa)
- Arbeidstillatelse (Työlupa)
- Permanent oppholdstillatelse (Sijoittautumislupa/Pysyvä työ- ja oleskelulupa)

Jos vieraan valtion kansalainen tarvitsee matkustusasiakirjan, voidaan käyttää jompaakumpaa seuraavista asiakirjoista, jotka täydentävät oleskelulupaa, työlupaa tai sijoittautumislupaa:

- pakolaisen matkustusasiakirja ("Reisebevis" – vihreä)
- maahanmuuttajan passi ("Utlendingspass" – sininen).

Jompikumpi kyseisistä matkustusasiakirjoista takaa niiden haltijalle luvan tulla uudelleen Norjan alueelle asiakirjan voimassaoloaikana.

- Kortit, jotka on myönnetty EU:n/ETA:n/EFTA:n kansalaisille sekä heidän perheenjäsenilleen, jotka ovat kolmannen maan kansalaisia:
 - Oppholdskort for familiemedlem til EØS-borger (EU:n/ETA:n/EFTA:n kansalaisten perheenjäsenten oleskelukortti)
 - Oppholdskort for familiemedlem til EU/EØS/EFTA-borger (EU:n/ETA:n/EFTA:n kansalaisten perheenjäsenten oleskelukortti)

- Oppholdskort for tjenesteytere eller etablerere tilknyttet et EØS-foretak (Toisessa EU-/ETA-/EFTA-maassa perustetussa yrityksessä työskentelevien palveluntarjoajien ja yritysten perustajien oleskelukortti)
 - Varig Oppholdsbevis for EØS-borgere (EU:n/ETA:n/EFTA:n kansalaisten pysyvä oleskelutodistus)
 - Varig Oppholdskort for familiemedlem til EØS-borger (EU:n/ETA:n/EFTA:n kansalaisten perheenjäsenen pysyvä oleskelukortti)
 - Registreringsbevis for EØS- borgere (EU:n/ETA:n/EFTA:n kansalaisten rekisteröintitodistus)
- Edellä mainitut kortit myöntää joko Norjan poliisi ("Politiet") tai Norjan maahanmuuttovirasto ("UDI").
- Diplomaattikortit:
 - Identitetskort for diplomater (Diplomaattikuntaan kuuluvan henkilötodistus – punainen)
 - Identitetskort for hjelpepersonale ved diplomatisk stasjon (Henkilökortti, joka myönnetään palveluskunnan jäsenelle/avustavalle henkilöstölle, jolla on diplomaattiasema – ruskea)
 - Identitetskort for administrativt og teknisk personale ved diplomatisk stasjon (Henkilökortti, joka myönnetään hallinnolliselle ja tekniselle henkilöstölle, jolla on diplomaattiasema – sininen)
 - Identitetskort for utsendte konsuler ved fagkonsulater (Ammattikonsulikuntaan kuuluvan henkilökortti – vihreä)

Lisäksi ulkoasiainministeriö myöntää oleskelulupatarran diplomaatti-, virka- ja virkamatkapassin haltijalle, jota koskee viisumipakko, sekä diplomaatti- tai konsuliedustustojen henkilöstölle, jolla on kansallinen passi.

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta kansalliseen alueelliseen investointitukeen komission asetuksen (EY) N:o 1628/2006 nojalla myönnetystä valtiontuesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/C 108/06)

Tuen numero	XR 102/08
Jäsenvaltio	Espanja
Alue	Galicia
Tukiohjelman nimike tai tapauskohtaista lisätukea saavan yrityksen nimi	Modificación IG143: Ayudas para la bonificación de los gastos financieros en los préstamos del Igape para financiar proyectos de inversión en la Comunidad Autónoma de Galicia con fondos del Banco Europeo de Inversiones (BEI).
Oikeusperusta	Resolución del 12 de diciembre de 2007 (DOG nº 244, del 19 de diciembre de 2007) por la que se da publicidad a las bases reguladoras de las ayudas para la bonificación de los gastos financieros en los préstamos del Igape para financiar proyectos de inversión en la Comunidad Autónoma de Galicia con fondos del Banco Europeo de Inversiones (BEI). Resolución del 15 de mayo de 2008 (DOG nº 100, del 26 de mayo) por la que se hace pública la modificación de las bases reguladoras de las ayudas para la bonificación de los gastos financieros en los préstamos del Igape para financiar proyectos de inversión en la Comunidad Autónoma de Galicia con fondos del Banco Europeo de Inversiones (BEI).
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Suunnitellut vuosikustannukset	—
Suunnitellun tuen kokonaismäärä	2 milj. EUR
Tuen enimmäisintensiteetti	30 % Yhdenmukaista asetuksen 4 artiklan kanssa
Tuen intensiteetti	27.5.2008
Täytäntöönpanopäivä	31.12.2013
Toimiala	Kaikki alueelliseen investointitukeen oikeutetut alat
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Instituto Gallego de Promoción Económica (Igape) Complejo Administrativo de San Lázaro, s/n 15703 Santiago de Compostela (A Coruña) ESPAÑA P. +34 902300903 / 981541147 F. +34 981558844 Sähköposti: informa@igape.es
Internet-osoite, jossa tukiohjelma on julkaistu	http://www.xunta.es/doc/Dog2008.nsf/a6d9af76b0474e95c1257251004554c3/c79f40e740628bd6c1257458003b5da4/\$FILE/10000D010P057.PDF
Muita tietoja	—

Tuen numero	XR 116/08
Jäsenvaltio	Yhdistynyt kuningaskunta
Alue	Northern Ireland
Tukiohjelman nimike tai tapauskohtaista lisätukea saavan yrityksen nimi	NI Broadband Fund
Oikeusperusta	Communications Act 2003
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Suunnitellut vuosikustannukset	0,32 milj. GBP
Suunnitellun tuen kokonaismäärä	—
Tuen enimmäisintensiteetti	30 %
	Yhdenmukaista asetuksen 4 artiklan kanssa
Tuen intensiteetti	7.8.2008
Täytäntöönpanopäivä	31.12.2013
Toimiala	Kaikki alueelliseen investointitukeen oikeutetut alat
	—
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Department of Enterprise, Trade and Investment Netherleigh Massey Avenue Belfast BT4 2JP UNITED KINGDOM
Internet-osoite, jossa tukiohjelma on julkaistu	http://www.detini.gov.uk/cgi-bin/get_builder_page?page=4058&site=10&parent=233
Muita tietoja	—

V

(Ilmoitukset)

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia COMP/M.6097 – Caterpillar/Bucyrus)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2011/C 108/07)

1. Komissio vastaanotti 25 päivänä maaliskuuta 2011 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhdysvaltalainen yritys Caterpillar Inc. (Caterpillar) hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yksinomaisen määräysvallan yhdysvaltalaisessa yrityksessä Bucyrus International Inc. (Bucyrus) ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Caterpillar: koneiden, moottoreiden ja muiden koneiden osien valmistus ja myynti, mukaan lukien kaivosteollisuuden laitteet, sekä rahoitustuotteiden tarjonta,
- Bucyrus: kaivosteollisuuden laitteiden valmistus ja myynti sekä kyseisten laitteiden varaosa- ja huolto-palvelu.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6097 – Caterpillar/Bucyrus seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

MUUT SÄÄDÖKSET

EUROOPAN KOMISSIO

ILMOITUS – JULKINEN KUULEMINEN

Maantieteellisiä merkintöjä Moldovasta

(2011/C 108/08)

Unionin ja Moldovan välisestä maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen suojaa koskevasta sopimuksesta käydään parhaillaan neuvotteluja. Neuvotteluissa harkitaan jäljempänä lueteltujen nimien suojaamista maantieteellisinä merkintöinä Euroopan unionissa.

Komissio kehottaa kaikkia jäsenvaltioita ja kolmansia maita sekä jäsenvaltioissa tai kolmansissa maissa asuvia tai niihin sijoittuneita oikeushenkilöitä, joiden oikeutettua etua asia koskee, esittämään vastaväitteitä tällaisesta suojaamisesta toimittamalla sille asianmukaisesti perustellun lausuman.

Vastaväitteet on toimitettava komissiolle kahden kuukauden kuluessa tästä julkaisemisesta. Ne on lähetettävä sähköpostiosoitteeseen AGRI-B3-GI@ec.europa.eu.

Vastaväitteet voidaan ottaa tutkittaviksi ainoastaan jos ne on toimitettu komissiolle yllä mainitussa määräjassa ja niissä osoitetaan, että

- (1) nimen suojaaminen aiheuttaisi ristiriidan kasvilajikkeen tai eläinrodun nimen kanssa, minkä takia kulluttajaa johdettaisiin harhaan tuotteen todellisesta alkuperästä;
- (2) nimi on kokonaan tai osittain homonyyminen maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾ ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 479/2008 soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä tiettyjen viinialan tuotteiden suojattujen alkuperänimitysten, maantieteellisten merkintöjen ja perinteisten merkintöjen sekä merkintöjen ja esittelyn osalta 14 päivänä heinäkuuta 2009 annetun komission asetuksen (EY) N:o 607/2009 ⁽²⁾ tai tislattujen alkoholijuomien määritelmistä, kuvauksesta, esittelystä, merkinnöistä ja maantieteellisten merkintöjen suojaamisesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1576/89 kumoamisesta 15 päivänä tammikuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 110/2008 ⁽³⁾ mukaisesti unionissa jo suojatun nimityksen kanssa tai nimi sisältyy sopimuksiin, joita unioni on tehnyt jonkin seuraavassa lueteltujen maiden kanssa:

— Meksiko (Euroopan yhteisön ja Meksikon yhdysvaltojen välisen nimitysten vastavuoroista tunnustamista ja suojaa tislattujen alkoholijuomien alalla koskevan sopimuksen tekemisestä 27 päivänä toukokuuta 1997 tehty neuvoston päätös 97/361/EY ⁽⁴⁾),

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 193, 24.7.2009, s. 60.

⁽³⁾ EUVL L 39, 13.2.2008, s. 16.

⁽⁴⁾ EYVL L 152, 11.6.1997, s. 15.

- entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia (lisäpöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian väliseen vakautus- ja assosiaatiosopimukseen sen kaupallisten näkökohtien mukauttamisesta eräiden viinien vastavuoroisia etuusmyönnytyksiä, viinien nimien vastavuoroista tunnustamista, suojaa ja valvontaa sekä väkevien alkoholijuomien ja maustettujen alkoholijuomien nimitysten vastavuoroista tunnustamista, suojaa ja valvontaa koskevien osapuolten neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi 3 päivänä joulukuuta 2001 tehty neuvoston päätös 2001/916/EY ⁽¹⁾),
- Kroatia (lisäpöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Kroatian tasavallan väliseen vakautus- ja assosiaatiosopimukseen sen kaupallisten näkökohtien mukauttamisesta eräiden viinien vastavuoroisia etuusmyönnytyksiä, viinien nimien vastavuoroista tunnustamista, suojaa ja valvontaa sekä väkevien alkoholijuomien ja maustettujen alkoholijuomien nimitysten vastavuoroista tunnustamista, suojaa ja valvontaa koskevien osapuolten neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi 3 päivänä joulukuuta 2001 tehty neuvoston päätös 2001/918/EY ⁽²⁾),
- Etelä-Afrikka (Euroopan yhteisön ja Etelä-Afrikan tasavallan välisen viinikauppaa koskevan sopimuksen tekemisestä 21 päivänä tammikuuta 2002 tehty neuvoston päätös 2002/51/EY ⁽³⁾ ja 21 päivänä tammikuuta 2002 tehty neuvoston päätös 2002/52/EY ⁽⁴⁾ Euroopan yhteisön ja Etelä-Afrikan tasavallan välisen tislattujen alkoholijuomien kauppaa koskevan sopimuksen tekemisestä),
- Sveitsi (seitsemän sopimuksen tekemisestä Sveitsin valaliiton kanssa 4 päivänä huhtikuuta 2002 tehty neuvoston ja, tiede- ja teknologiayhteistyötä koskevan sopimuksen osalta, komission päätös 2002/309/EY, Euratom ⁽⁵⁾, ja erityisesti Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton maataloustuotteiden kauppaa koskeva sopimus – liite 7),
- Chilen tasavalta (Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Chilen tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn sopimuksen allekirjoittamisesta ja sen tiettyjen määräysten väliaikaisesta soveltamisesta 18 päivänä marraskuuta tehty neuvoston päätös 2002/979/EY ⁽⁶⁾),
- Kanada (Euroopan yhteisön ja Kanadan välisen viinien ja väkevien alkoholijuomien kauppaa koskevan sopimuksen tekemisestä 30 päivänä heinäkuuta 2003 tehty neuvoston päätös 2004/91/EY ⁽⁷⁾),
- Amerikan yhdysvallat (Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen välisen viinikauppasopimuksen tekemisestä 20 päivänä joulukuuta 2005 tehty neuvoston päätös 2006/232/EY ⁽⁸⁾),
- Albanian tasavalta (kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevan Euroopan yhteisön ja Albanian tasavallan välisen väliaikaisen sopimuksen tekemisestä 12 päivänä kesäkuuta 2006 tehty neuvoston päätös 2006/580/EY ⁽⁹⁾ (pöytäkirja 3 tiettyjen viinien vastavuoroisista etuusmyönnytyksistä, viinien nimien vastavuoroisesta tunnustamisesta, suojasta ja valvonnasta sekä väkevien alkoholijuomien ja maustettujen alkoholijuomien nimitysten vastavuoroisesta tunnustamisesta, suojasta ja valvonnasta)),
- Montenegro (kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevan Euroopan yhteisön ja Montenegron tasavallan väliaikaisen sopimuksen allekirjoittamisesta ja tekemisestä 15 päivänä lokakuuta 2007 tehty neuvoston päätös 2007/855/EY ⁽¹⁰⁾),

⁽¹⁾ EYVL L 342, 27.12.2001, s. 6.

⁽²⁾ EYVL L 342, 27.12.2001, s. 42.

⁽³⁾ EYVL L 28, 30.1.2002, s. 3.

⁽⁴⁾ EYVL L 28, 30.1.2002, s. 112.

⁽⁵⁾ EYVL L 114, 30.4.2002, s. 1.

⁽⁶⁾ EYVL L 352, 30.12.2002, s. 1.

⁽⁷⁾ EUVL L 35, 6.2.2004, s. 1.

⁽⁸⁾ EUVL L 87, 24.3.2006, s. 1.

⁽⁹⁾ EUVL L 239, 1.9.2006, s. 1.

⁽¹⁰⁾ EUVL L 345, 28.12.2007, s. 1.

- Bosnia ja Hertsegovina (Euroopan yhteisön ja Bosnia ja Hertsegovinan välisen kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevan väliaikaisen sopimuksen allekirjoittamisesta ja tekemisestä 16 päivänä kesäkuuta 2008 tehty neuvoston päätös 2008/474/EY ⁽¹⁾ – pöytäkirja 6),
 - Australia (Euroopan yhteisön ja Australian välisen viinikauppasopimuksen tekemisestä 28 päivänä marraskuuta 2008 tehty neuvoston päätös 2009/49/EY ⁽²⁾),
 - Serbia (kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevan Euroopan yhteisön ja Serbian tasavallan väliaikaisen sopimuksen allekirjoittamisesta ja tekemisestä 29 päivänä huhtikuuta 2008 tehty neuvoston päätös 2010/36/EY ⁽³⁾);
- (3) nimen suojaaminen saattaisi johtaa kuluttajaa harhaan tuotteen tunnistamisessa tavaramerkin maineen, tunnettavuuden ja käytössäoloajan pituuden vuoksi;
- (4) nimen suojaaminen vaarantaisi kokonaan tai osittain samankaltaisen nimityksen tai tavaramerkin olemassaolon tai vähintään viiden vuoden ajan ennen tämän ilmoituksen julkaisupäivää markkinoilla laillisesti olleiden tuotteiden olemassaolon;
- (5) niiden sisältämien tietojen perusteella voidaan päätellä, että nimi, jolle harkitaan suojaa, on yleisnimi.

Edellä mainittuja perusteita on arvioitava niin, että huomioidaan EU:n alue, jolla teollis- ja tekijänoikeuksien osalta tarkoitetaan ainoastaan yhtä tai useampaa aluetta, jolla kyseiset oikeudet on suojattu. Kyseisten nimien mahdollinen suojaaminen Euroopan unionissa edellyttää, että nämä neuvottelut saadaan onnistuneesti päätökseen ja asiasta annetaan sen jälkeen säädös.

Luettelo maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisistä merkinnöistä ⁽⁴⁾

Tuoteluokka	Nimi sellaisena kuin se on rekisteröity Moldovassa
Viini	Românești
Viini	Сіумай Чумай

⁽¹⁾ EUVL L 169, 30.6.2008, s. 10.

⁽²⁾ EUVL L 28, 30.1.2009, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 28, 30.1.2010, s. 1.

⁽⁴⁾ Moldovan viranomaisten antama luettelo parhaillaan käytävissä neuvotteluissa.

**Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta
annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu
rekisteröintihakemuksen julkaiseminen**

(2011/C 108/09)

Tämä julkaiseminen antaa oikeuden vastustaa hakemusta neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 ⁽¹⁾ 7 artiklassa tarkoitettulla tavalla. Vastaväitteet on toimitettava komissiolle kuuden kuukauden kuluessa tästä julkaisemisesta.

YHTENÄINEN ASIAKIRJA

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 510/2006

”TERRE AURUNCHE”

EY-N:o: IT-PDO-005-0571-21.11.2006

SMM () SAN (X)

1. Nimi:

”Terre Aurunche”

2. Jäsenvaltio tai kolmas maa:

Italia

3. Maataloustuotteen tai elintarvikkeen kuvaus:

3.1 Tuotelaji:

Luokka 1.5 – Öljyt ja rasvat

3.2 Kuvaus 1 kohdassa nimetystä tuotteesta:

Ekstra-neitsytoliiviöljyn ”Terre Aurunche” on oltava peräisin yksinomaan seuraavista kotoperäisistä lajikkeista muodostuvista oliivitarhoista:

a) ”Sessana” – vähintään 70 %;

b) ”Corniola”, ”Itrana” ja ”Tenacella” – enintään 30 %.

Sessana-lajike on peräisin tuotantoalueelta (se on nimetty tuotantoalueen suurimman kunnan Sessa Auruncan kunnan mukaan); muut lajikkeet, joiden osuus on vähäisempi, ovat peräisin lähialueilta ja osa aikojen myötä vakiintunutta tärkeää kotoperäistä viljelyperintöä.

Kulutukseen saatettaessa Terre Aurunche -ekstra-neitsytoliiviöljyllä on oltava seuraavat fysikaaliset, kemialliset ja aistinvaraiset ominaisuudet:

Väri: oljenkeltaisesta voimakkuudeltaan vaihtelevaan vihreään;

Aistinvaraiset ominaisuudet:

Indikaattori	Mediaani (*)
Puutteet	0
Oliiviaromi	3–7
Karvaus	3–7
Pistävyys	3–7

⁽¹⁾ EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.

Indikaattori	Mediaani (*)
Artisokka	2–4
Manteli	1–3

(*) CVr % pienempi tai yhtä suuri kuin 20.

Kemiallis-fysikaaliset ominaisuudet:

Happopitoisuus (%): enintään 0,60;

Peroksidiluku mEq O₂/kg.: enintään 13;

Spektrofotometria UV K232: enintään 2,10;

Polifenolien kokonaispitoisuus: vähintään 130 mg/kg.

3.3 Raaka-aineet (ainoastaan jalostetut tuotteet):

—

3.4 Rehu (ainoastaan eläinperäiset tuotteet):

—

3.5 Erityiset tuotantovaiheet, joiden on tapahduttava yksilöidyllä maantieteellisellä alueella:

Terre Aurunche -ekstra-neitsytoliiviöljyn valmistukseen käytettävien oliivien viljelyn, öljyn tuotannon ja puristamisen on tapahduttava yksinomaan 4 kohdassa yksilöidyllä maantieteellisellä alueella.

3.6 Viipalointia, raastamista, pakkaamista jne. koskevat erityiset säännöt:

Terre Aurunche -ekstra-neitsytoliiviöljy on saatettava kulutukseen lasitetusta terrakotasta, lasista tai pellistä valmistetuissa pakkauksissa taikka yksittäisannospakkauksissa.

Tuote voidaan pakata maantieteellisen alueen ulkopuolella, edellyttäen että se tapahtuu 20 päivän kuluessa siitä, kun valvontaelin on antanut tiedoksi tekemiensä fysikaalisten, kemiallisten ja aistinvaraisten tarkastusten tulokset. Näin taataan loppukuluttajalle Terre Aurunche -oliiviöljyn ominaisuuksien ja erityisesti tuotteelle ominaisten artisokan ja mantelin vivahteiden säilyminen myös kuljetuksen jälkeen.

3.7 Merkintöjä koskevat erityiset säännöt:

Pakkauksen etiketissä on ehdottomasti oltava seuraavat tiedot: Suojatun alkuperänimityksen "Terre Aurunche" nimi merkittynä selkein ja lähtemättömin kirjaimin, joiden väri poikkeaa selvästi etiketin pohjaväristä, ja siten, että se erottuu selvästi kaikista muista etiketissä olevista voimassa olevassa lain-säädännössä edellytetyistä tiedoista. Tunnus, joka muodostuu ympyrästä, jonka sisällä on nimen lisäksi kuvattuna meren ja auringossa kylpevien vuorten välissä sijaitsevan tyypillisen maiseman keskellä kulkeva silta. Suojattuun alkuperänimitykseen "Terre Aurunche" ei saa lisätä muita määreitä (*tipo, gusto, uso, selezionato, scelto* jne.). Myös viittaukset eritelmän nimenomaisista määräyksistä poikkeaviin maantieteellisiin käsitteisiin ovat kiellettyjä. Maatilojen, yritysten ja jalostamoiden nimet tai toiminimet tai yksityiset tuotemerkit eivät saa olla luonteeltaan mainostavia tai omiaan johtamaan kuluttajia harhaan. Etiketissä on oltava tuottajan ja/tai pakkaajan nimi, toiminimi sekä tuotantovuosi. Viittaukset luonnonmukaisten tai integroitujen menetelmien mukaisesti tuotettuun öljyyn ovat sallittuja.

Tunnus:



4. Maantieteellisen alueen tarkka raja:

Alue, jolla oliivit tuotetaan ja suojatulla alkuperänimityksellä "Terre Aurunche" varustettu ekstra-neitsytoliiviöljy pakataan, käsittää seuraavien Casertan maakunnassa sijaitsevien kuntien hallinnollisen alueen kokonaisuudessaan: Caianello, Carinola, Cellole, Conca della Campania, Falciano del Massico, Francolise, Galluccio, Marzano Appio, Mignano Monte Lungo, Mondragone, Rocca D'Evandro, Roccamonfina, San Pietro Infine, Sessa Aurunca, Sparanise, Teano ja Tora e Picilli.

5. Yhteys maantieteelliseen alkuperään:

5.1 Maantieteellisen alueen erityisyys:

Terre Aurunche -ekstra-neitsytoliiviöljyn maantieteellisellä tuotantoalueella on menneiden geologisten kausien aikana esiintynyt Euroopan laajimpiin muinaisiin tulivuoriin kuuluvan Roccamonfinan aiheuttamia laavavirtoja, purkauksia ja tuhkasateita. Nämä olosuhteet ovat synnyttäneet melko yhtenäisen kasvualustan; lisäksi Sessana-lajiketta on aina viljelty merkittävässä määrin tällä alueella.

Näistä syistä on päätetty rajoittaa SAN-tuotteen "Terre Aurunche" tuotantoalue Roccamonfinan muinaisten purkausten kohdealueille, joilla nykyisin viljellään ensisijaisesti Sessana-lajiketta.

Maantieteellisen alueen ilmasto on tyypillinen Välimeren puolikuiva ja lauhkea ilmasto. Sateet keskittyvät syksyyn ja talveen. Oliivinviljelyalueen päivä- ja yölämpötilojen väliset erot keväisin ja kesäisin ovat usein huomattavia, mikä johtuu Tyrrhenanmeren läheisyydestä lännessä ja lounaassa. Meren vaikutuksesta päivät ovat kuumia ja kuivia, ja aluetta idässä reunustavat Matesen ja koillisessa Mainarden vuoret puolestaan viilentävät öitä.

Geomorfologinen rakenne on sittemmin sammuneen Roccamonfinan tulivuoren aikaansaama. Paikallinen maaperä erityisesti rinteillä sijaitsevilla viljelyalueilla on syntynyt pleistoseenikauden aikaisten laavavirtojen hajoamisen ja tulivuorenpurkausten seurauksena.

Sessana on lajike, jota esiintyy erityisen paljon Terre Aurunchen tuotantoalueella. Sitä tavataan vähäisemmässä määrin myös lähialueilla. Jos lajike saa kasvaa vapaasti leikkaamattomana, se pyrkii kasvamaan pystysuuntaan, mikä leimaa voimakkaasti paikallista maisemaa. Lajikkeen alkuperä on tiiviisti sidoksissa alueeseen, ja sen nimi juontaa juurensa maantieteellisen alueen suurimman kunnan, Sessa Auruncan, nimestä.

SAN-tuotteen "Terre Aurunche" tuotantoalueen maaperän erityisominaisuuksien ja Sessana-lajikkeen välisen yhteyden vuoksi tuote on erityisen tyypillinen tuotantoalueelle.

Myös hedelmien morfologiset ominaisuudet, lyhyet tai vähän kehittyneet lehtiruodit, antavat viljelylle ja erityisesti sadonkorjuulle aivan erityisen luonteen. Kaikkia hedelmiä ei pystytä keräämään koneellisesti, joten käsin tapahtuva sadonkorjuu on edelleen ainoa keino taata määrällisesti riittävä tulos. Tämän vuoksi hedelmät voidaan korjata erityistä varovaisuutta noudattaen sopivan kypsänä, minkä tuloksena saadaan laadullisesti arvostettua öljyä.

5.2 Tuotteen erityisyys:

Terre Aurunche -ekstra-neitsytoliiviöljy, joka tuotetaan yksinomaan kotoperäisistä lajikkeista, on alueellisesti erittäin edustava tuote Sessana-lajikkeeseen huomattavan osuuden vuoksi.

Terre Aurunche -ekstra-neitsytoliiviöljyssä on aistittavissa puhdas hedelmäinen aromi, jossa tuoksu selvästi artisokka ja johon yhdistyy sopiva määrä karvautta ja pistävyyttä, ja makua pehmentää usein mantelin vivahde.

Terre Aurunche -ekstra-neitsytoliiviöljy erottuu muista myös runsaan polifenolipitoisuutensa vuoksi.

5.3 Syy-seuraussuhde, joka yhdistää maantieteellisen alueen seuraaviin: tuotteen laatu ja ominaisuudet (kun kyseessä on SAN) tai tuotteen erityislaatu, maine tai muut ominaisuudet (kun kyseessä SMM):

SAN-tuotteen "Terre Aurunche" hyväksyminen on perusteltua ekstra-neitsytoliiviöljyn erityisten aistinvaraisten ominaisuuksien vuoksi. Ne johtuvat suoraan lajikekoostumuksesta, jossa Sessana on hallitseva lajike.

Nämä ehdottomasti ainutlaatuiset ominaisuudet johtuvat tuotantoalueen lauhkeasta ilmastosta, jossa yöt ovat kuitenkin viileitä, ja tuliperäisestä, runsaasti korkealaatuisten oliivien ja oliiviöljyn tuotannon kannalta tärkeitä makro- ja mikrokivennäisaineita sisältävästä maaperästä.

Pleistoseenikauden aikaisten Roccamonfina-tulivuoren laavavirtojen ja purkausten hajoamisen seurauksena muodostunut maaperä sisältää erityisen runsaasti kaikkia maanviljelyn edellyttämiä makrokivennäisaineita. Myös vähäisempinä määrinä esiintyvät mikrokivennäisaineet, erityisesti mangaani (joka käynnistää monia entsyymaattisia ja biokemiallisia prosesseja ja on ratkaisevan tärkeä useiden vitamiinien ja klorofyllin kehittymisen kannalta), magnesium (joka on edellytys klorofyllimolekyylien muodostumiselle) ja sinkki (joka auttaa kasveja hyödyntämään tehokkaammin solujen pituuskasvua edistäviä tyyppiyhdisteitä ja aiheuttaa Sessana-lajikkeen oliivipuiden selvästi ylöspäin suuntautuvan kasvun) tekevät yksilöidyn maantieteellisen alueen maaperästä erityisen suotuisan kasvualustan kyseisen lajikkeen viljelylle.

Myös ilmaston erityispiirteiden ansiosta tästä lajikkeesta saadut tuotteet ovat erityisen arvostettuja ja sisältävät runsaasti polifenoleja. On yleisesti tiedossa, että oliiviöljyn korkea polifenolipitoisuus johtuu tehokkaasta yhteyttämisestä ja proteiinisynteesistä. Tästä seuraa, että Sessana-lajikkeen viljelyalustassa runsaina esiintyvät mikrokivennäisaineet antavat kyseiselle lajikkeelle muita Casertan maakunnassa viljeltyjä lajikkeita korkeamman polifenolipitoisuuden.

Tuotantoalueen tuliperäisen maan erityisen suotuisa vaikutus kasvin tärkeimpiin entsyymaattisiin ja biokemiallisiin prosesseihin sekä ilmaston lauhkeus ja lämpötilan vaihtelut antavat Terre Aurunche -oliiviöljylle mantelimaisen aromin ja enemmän tai vähemmän voimakkaan hedelmäisen vivahteen, jossa korostuu artisokan tuoksu.

Eritelmän julkaisutiedot:

(Asetuksen (EY) N:o 510/2006 5 artiklan 7 kohta)

Italian hallitus on aloittanut kansallisen vastaväitemenettelyn julkaisemalla 10.11.2005 *Italian tasavallan virallisen lehden* numerossa 262 ehdotuksen suojatun alkuperänimityksen "Terre Aurunche" hyväksymiseksi. Eritelmän täydellinen teksti on saatavissa internetissä joko seuraavan linkin kautta:

http://www.politicheagricole.it/NR/rdonlyres/effxw73rcqyj2ryznmuh4o5v73xohpkny4vbs24ahrlrme3azxlp6emsla57qsp7oulbjz6pvz4p4ipskxcvkm53pe/20061110_Disciplinare_esameUE_Terre_Aurunche.pdf

tai

menemällä suoraan ministeriön kotisivulle (<http://www.politicheagricole.it>) ja valitsemalla ensin "Prodotti di Qualità" (vasemmalla) ja sen jälkeen "Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE [regolamento (CE) n. 510/2006]".

Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu muutoshakemuksen julkaiseminen

(2011/C 108/10)

Tämä julkaiseminen antaa oikeuden vastustaa hakemusta neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 ⁽¹⁾ 7 artiklassa tarkoitettulla tavalla. Vastaväitteet on toimitettava Euroopan komissiolle kuuden kuukauden kuluessa tästä julkaisemisesta.

MUUTOSHAKEMUS

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 510/2006

9 ARTIKLASSA TARKOITETTU MUUTOSHAKEMUS

”PATACA DE GALICIA”/”PATATA DE GALICIA”

EY-N:o: ES-PGI-0105-0205-17.03.2010

SMM (X) SAN ()

1. Eritelmän kohta, jota/kohdat, joita muutos koskee:

- ☐ Tuotteen nimi
- ☒ Tuotteen kuvaus
- ☒ Maantieteellinen alue
- ☐ Alkuperätodisteet
- ☒ Tuotantomenetelmä
- ☐ Yhteys maantieteelliseen alkuperään
- ☐ Merkinnät
- ☐ Kansalliset vaatimukset
- ☒ Muu (täsmennettävä)

2. Muutoksen/muutosten tyyppi:

- ☒ Yhtenäisen asiakirjan tai yhteenvedon muutos
- ☐ Rekisteröidyn SAN:n tai SMM:n eritelmän muutos, kun yhtenäistä asiakirjaa tai yhteenvetoa ei ole julkaistu
- ☐ Eritelmän muutos, joka ei edellytä julkaistun yhtenäisen asiakirjan muutosta (asetuksen (EY) N:o 510/2006 9 artiklan 3 kohta)
- ☐ Eritelmän väliaikainen muutos, joka johtuu viranomaisten asettamista pakollisista terveys- tai kasvisuojelutoimista (asetuksen (EY) N:o 510/2006 9 artiklan 4 kohta)

3. Muutos/muutokset:

3.1 Tuotteen kuvaus:

Tuotteen läpimittaa koskeva vaatimus muutetaan kansallisilla markkinoilla myytävien kulutusperunoiden laatuluokituksesta 16 päivänä tammikuuta 2009 annetun kuninkaallisen asetuksen N:o 31/2009 (Espanjan virallinen lehti nro 21, 24 päivänä tammikuuta 2009) mukaisesti seuraavasti:

”Läpimitan on oltava vähintään 35 mm. Sellaisia perunoita, joiden läpimitta on 18–35 mm, saadaan kuitenkin pitää kaupan käyttäen nimitystä ”patata menuda fuera de calibre” (”läpimitaltaan liian pieni peruna”) tai muuta vastaavaa myyntinimitystä.”

3.2 Maantieteellinen alue:

Tuotanto- ja pakkausalue laajennetaan koskemaan A Limian seutukunnan naapurikuntia, eli Castrelo do Valin, Lazan, Monterrein, Oímbrian ja Verínin kuntia.

⁽¹⁾ EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.

3.3 Tuotantomenetelmä:

Istutustiheyttä koskevat vaatimukset on poistettu, koska tuottaja itse rajoittaa sitä kylvössä käytettävien työkalujen ja mittauslaitteiden perusteella.

Multaaminen voidaan korvata muulla vastaavalla viljelykäytännöllä.

Pakkausten painoja koskevat vaatimukset muutetaan kansallisilla markkinoilla myytävien kulutusperunoiden laatuluokituksesta 16 päivänä tammikuuta 2009 annetun kuninkaallisen asetuksen N:o 31/2009 (Espanjan virallinen lehti nro 21, 24 päivänä tammikuuta 2009) mukaisiksi.

Ravintoloille, hotelleille ja muille yhteisöille voidaan pyydettyä myydä 20 kilogramman suuruisia pakkauksia.

3.4 Muut:

Perunoiden ei tarvitse olla läpimitoiltaan yhdenmukaisia, kun myyntipakkauksen nettopaino on yli 5 kilogrammaa. Enintään 5 nettokilogramman myyntipakkauksissa olevien suurimpien ja pienimpien perunoiden läpimitan ero ei saa olla yli 35 mm.

YHTENÄINEN ASIAKIRJA

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 510/2006

”PATACA DE GALICIA”/”PATATA DE GALICIA”

EY-N:o: ES-PGI-0105-0205-17.03.2010

SMM (X) SAN ()

1. Nimi:

”Patata de Galicia”/”Patata de Galicia”

2. Jäsenvaltio tai kolmas maa:

Espanja

3. Maataloustuotteen tai elintarvikkeen kuvaus:

3.1 Tuotetyyppi:

Luokka 1.6 – Hedelmät, vihannekset ja viljat sellaisenaan tai jalostettuina

3.2 Kuvaus 1 kohdassa nimetystä tuotteesta:

Tuote määritellään *Solanum tuberosum* L. -lajiin kuuluvan Kennebec-viljelylajikkeen juurimukulaksi, joka on tarkoitettu elintarvikkeeksi.

Maantieteellisellä merkinnällä ”Patata de Galicia” suojattujen perunoiden ominaispiirteet ovat seuraavat:

- Mukulan muoto: pyöreä tai soikea
- Hyvin matalasilmäinen
- Kuori: sileä ja ohut
- Kuoren väri: kirkkaankeltainen
- Malton väri: valkoinen
- Koostumus: kova koskettaessa, kermanen keitetynä ja kiinteä syödessä
- Käyttölaatu: erinomainen sen kuiva-ainepitoisuuden sekä keitetyn perunan värin, aromin ja maun ansiosta
- Analyttiset ominaisuudet: kuiva-ainepitoisuus yli 18 % ja pelkistetyn sokerin pitoisuus alle 0,4 %.

3.3 Raaka-aineet (ainoastaan jalostetut tuotteet):

—

3.4 Rehu (ainoastaan eläinperäiset tuotteet):

—

3.5 Erityiset tuotantovaiheet, joiden on tapahduttava yksilöidyllä maantieteellisellä alueella:

Tuote on viljeltävä, varastoitava ja pakattava määritetyllä alueella.

Koska varastointi ja pakkaaminen tapahtuvat määritetyllä alueella, tuotannon ominaispiirteet säilyvät ja tuotantolaitokset voidaan säilyttää perinteisesti parhaita laatua tuottavilla seutukunnilla. On otettava huomioon myös se, että pakkaamisen aikana perunat valikoi manuaalisesti henkilökunta, jolla on vankka kokemus ja pitkät perinteet tällaisten perunoiden käsittelystä. Toisaalta tarkoituksena on myös minimoida riski, että kuljetus (kolhujen lisääntyminen, sopimaton lämpötila yms.) ja epäsuotavat varastointiolot heikentävät lopputuotteen laatua.

3.6 Viipalointia, raastamista, pakkaamista jne. koskevat erityiset säännöt:

Perunat, joilla on suojattu maantieteellinen merkintä (SMM) "Patata de Galicia"/"Patata de Galicia", on pidettävä kaupan uusissa ja puhtaissa pakkauksissa ja siten, että tuuletus, säilyttäminen ja kuljetus tapahtuvat tuotteelle soveltuvia materiaaleja käyttäen.

Samaan pakkaukseen sisältyvät perunat ovat yhdenmukaiset niiden läpimitan (vähintään 35 mm) ja alkuperän osalta. Sellaisia perunoita, joiden läpimitta on 18–35 mm, saadaan kuitenkin pitää kaupan käyttäen nimitystä "patata menuda fuera de calibre" ("läpimitaltaan liian pieni peruna") tai muuta vastaavaa myyntinimitystä.

Perunoiden ei tarvitse olla läpimitoiltaan yhdenmukaisia, kun myyntipakkauksen nettopaino on yli 5 kilogrammaa. Enintään 5 nettokilogramman myyntipakkauksissa olevien suurimpien ja pienimpien perunoiden läpimitan ero ei saa olla yli 35 mm.

Pakkausten nettosisällön paino on 15, 10, 5, 4, 3, 2, tai 1 kilogrammaa. Poikkeuksellisesti sallitaan 20 ja 25 kilogramman pakkaukset, kun ravintolat, hotellit tai muut yhteisöt tällaisia pyytävät.

3.7 Merkintöjä koskevat erityissäännöt:

Kaikissa suojatun tuotteen pakkauksissa on oltava painettu merkki, joka täyttää pakkauksen etupuolesta kolmasosan ja jossa on suojatun maantieteellisen merkinnän tunnuskuviokuva sekä ilmaisu "Patata de Galicia"/"Patata de Galicia".

Kussakin pakkauksessa on oltava sääntelyneuvoston antama tarkastusmerkki, jossa on juokseva numerointi ja maantieteellisen merkinnän tunnuskuviokuva.

4. Maantieteellisen alueen tarkka rajaus:

Maantieteellinen alue kattaa seuraavat neljä Galician itsehallintoalueen seutukuntaa:

Bergantiñosin seutukunta (A Coruña), johon kuuluvat Carballon, Coristancon, A Larachan, Malpican ja Ponteceson kunnat.

A Terra Chá-A Mariñan seutukunta (Lugo), johon kuuluvat kokonaisuudessaan Abadínin, Alfozin, Barreirosin, Cospeiton, Fozin, Lourenzán, Mondoñedon, Ribadeon, Trabadan, Valadouron, Vilalban ja Xermaden kunnat.

Lemosin seutukunta (Lugo), johon kuuluvat Monforten, Pantónin ja Saviñaon kunnat.

A Limian seutukunta (Ourense), johon kuuluvat kokonaisuudessaan Baltarin, Os Blancosin, Calvos de Randínin, Porqueiran, Rairíz de Veigan, Sandiásin, Sarreausin, Trasmirasin, Verínin, Vilar de Santosin ja Xinzo de Limian kunnat. Siihen kuuluvat myös Allarízin kunnan alueella olevat Coedon ja Torneirosin piirikunnat, Vilar de Barrion kunnan alueella olevat Bóverdan Padredan, Seirón ja Vilar de Barrion piirikunnat sekä Xungqueria de Ambian kunnan alueella olevat A Abeledan, Babadela a Pintan, A Grañan ja Sobradelon piirikunnat.

5. Yhteys maantieteelliseen alkuperään:

5.1 Maantieteellisen alueen erityisyys:

Määritellyn maantieteellisen alueen ilmasto-olot ja maaperän ominaisuudet ovat suotuisat, minkä ansiosta viljelmät kehittyvät myönteisesti ja peruna on korkealaatuista Galiciassa.

SMM-nimityksen saaneen maantieteellisen alueen ominaisuudet, joita pidetään optimaalisina perunan tuotannon kannalta, ovat seuraavat:

Ilmasto:

Perunan tuotantoa harjoittavissa seutukunnissa sataa runsaasti, sillä niiden vuotuinen sademäärä on 1 000–1 500 mm. Kuiva kausi ajoittuu elo- ja syyskuuhun.

Lämpötila on leuto perunan kasvukaudella.

Maaperä:

Soraa ja hiekkaa, joiden pH on 5–6,5.

Pinnanmuodostus:

Nämä seutukunnat sijaitsevat pääasiassa tasangoilla alhaisessa korkeudessa tai keskikorkeilla seuduilla, jotka ovat täydellisiä perunan viljelyyn.

5.2 Tuotteen erityisyys:

Niistä ominaisuuksista, jotka antavat Galician perunalle sen laadulliset erityispiirteet muilta tuotanto-alueilta tuleviin perunoihin nähden, voidaan mainita seuraavat:

- Kennebec-lajike soveltuu hyvin Galician maaperään, jossa tuotetaan erittäin matalasilmäisiä mukulaita, joiden kuori on sileä ja ohut ja malto kirkkaan valkoinen.
- SMM-merkinnän saanut peruna on lievästi jauhomainen, sen koostumus on melko kiinteä ja se hajoaa lievästi tai kohtuullisesti. Lisäksi sen rakenne on kiinteä kosketettaessa. Kaikki nämä ominaisuudet tekevät siitä ihanteellisen valinnan ruoanlaittoon, erityisesti kun otetaan huomioon keitetyn perunan kuiva-ainepitoisuus, väri, aromi ja maku.
- Perunan kuiva-ainepitoisuus on yli 18 % ja pelkistetyn sokerin pitoisuus alle 0,4 %.

5.3 Syy-seuraus-suhde, joka yhdistää maantieteellisen alueen seuraaviin: tuotteen laatu tai ominaisuudet (kun kyseessä SAN) tai tuotteen erityislaatu, maine tai muut ominaisuudet (kun kyseessä SMM):

Maantieteellisen alueen sääolosuhteista todettakoon, että erityisesti seutukuntien runsaat sateet ja lauhkea ilmasto tuottavat perunanviljelylle optimaalisen kasvukauden ilman kastelun tarvetta, minkä ansiosta mukulat kasvavat tasaisesti.

Elo- ja syyskuuhun ajoittuva kuiva kausi, jolloin maaperä kärsii kosteuden puutteesta, aiheuttaa sen, että mukulat menettävät vettä ennen kuin ne nostetaan. Tämän vuoksi ne kypsyvät erinomaisesti ja muodostavat yhtenäisen ja kestävä kuoren, joka yhdessä mukulassa olevan veden vähenemisen kanssa edistää perunan säilyvyyttä ja parantaa sen kulinaarista laatua.

Tuotantoalueiden maaperä on pääasiassa soraa ja hiekkaa, joiden pH on 5–6,5. Tällainen maaperä on ihanteellinen perunanviljelylle, joka edellyttää ilmavaa maaperää. Lisäksi tällaisessa maaperässä ei juurikaan esiinny kasvitauteja (kuten *Pectobacterium* spp. tai *Rhizoctonia solani*). Tällainen maaperä tekee mukulan kuoresta sileän ja yhtenäisen, ja mukulat saadaan maasta puhtaina (joten niitä ei tarvitse pestä). Tällainen lievästi hapan maaperä estää myös eräiden kasvitautilien syntymisen (kuten *Streptomyces* spp).

Perinteisistä viljelytöistä mainittakoon merkittävä lannoittaminen, sillä lannan määrä on 25–30 t/ha, minkä ansiosta näissä erityisoloissa tuotetun perunan kulinaarinen laatu on erittäin korkea.

Eritelmän julkaisutiedot:

(asetuksen (EY) N:o 510/2006 5 artiklan 7 kohta)

http://mediorural.xunta.es/fileadmin/arquivos/alimentacion/Patata_Galicia_Pliego_Condiciones.pdf

Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu rekisteröintihakemuksen julkaiseminen

(2011/C 108/11)

Tämä julkaiseminen antaa oikeuden vastustaa hakemusta neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 ⁽¹⁾ 7 artiklassa tarkoitetulla tavalla. Vastaväitteet on toimitettava komissiolle kuuden kuukauden kuluessa tästä julkaisemisesta.

YHTENÄINEN ASIAKIRJA

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 510/2006

”PTUJSKI LÜK”

EY-N:o: SI-PGI-0005-0811-14.6.2010

SMM (X) SAN ()

1. Nimitys:

”Ptujski luk”

2. Jäsenvaltio tai kolmas maa:

Slovenia

3. Maataloustuotteen tai elintarvikkeen kuvaus:

3.1 Tuotelaji:

Luokka 1.6: Hedelmät, vihannekset ja viljat sellaisenaan tai jalostettuina

3.2 Kuvaus 1 kohdassa nimetystä tuotteesta:

”Ptujski luk” (*Allium cepa* L.) on Ptujška rdeča -lajikkeen sipuli. Se on muodoltaan litteänpyöreä, hieman sydäntä muistuttava. Yksittäisen sipulin paino on vähintään 70 g, ja sen poikkileikkauksen halkaisija on vähintään 40 mm. Sipulin kärkiosa on kapea, ohut ja supussa. Kunkin sipulin korkeuden kannasta supussa olevaan kärkiosaan mitattuna on oltava 10–15 % pienempi kuin sen leveimmän kohdan halkaisija.

Sipulin ulkokuori on väriltään punaruskeasta vaaleanpunertavaan. Malto on valkeaa, ja siinä on häivähähdys sinertävää tai sinipunaista; reunoissa on voimakkaampi sinipunainen väri.

Ptujski luk -sipulin ominaismaku on melko pistävä ja tuoksu voimakas, sipulille ominainen.

3.3 Raaka-aineet (ainoastaan jalostetut tuotteet):

—

3.4 Rehu (ainoastaan eläinperäiset tuotteet):

—

3.5 Erityiset tuotantovaiheet, joiden on tapahduttava yksilöidyllä maantieteellisellä alueella:

Nimityksellä ”Ptujski luk” kaupan pidettävien sipuleiden on oltava määritellyllä maantieteellisellä alueella tuotettuja.

Sipulinsiementen tai istukkaiden on oltava tuotettuja maantieteellisellä alueella, tai ne voidaan ostaa sellaiselta siementuottajalta, joka voi todistaa huohtivansa Ptujška rdeča -lajikkeen ylläpitojalostuksesta.

3.6 Viipalointia, raastamista, pakkaamista jne. koskevat erityiset säännöt:

Ptujski luk myydään perinteisissä nipuissa (6–12 samankokoista ja -väristä sipulia rukiinkorjella niputettuina; narua, metallilankaa tai muuta vastaavaa ei saa käyttää), pienpakkauksissa (enintään 2 kg) tai irtotavarana.

⁽¹⁾ EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.

3.7 Merkintöjä koskevat erityissäännöt:

Tuote-eritelmän vaatimukset täyttävä sipuli merkitään nimityksellä "Ptujski luk", maininnalla "zaščitena geografska označba" (suojattu maantieteellinen merkintä) sekä kansallisella laatumerkillä.

4. Maantieteellisen alueen tarkka raja:

Maantieteellinen tuotantoalue on historiallisesti määrytynyt, ja se käsittää Ptujsko Poljen alueen. Alue koostuu tasangosta, jota rajaavat Ptujn kaupunki, Drava-joki, Slovenske Goricen kukkulat sekä Mihovcin ja Velika Nedeljan paikkakunnat.

5. Yhteys maantieteelliseen alueeseen:

5.1 Maantieteellisen alueen erityisyys:

Ptujsko Polje on tasankoaluetta, jonka maaperä on muodostunut hiekka- ja sorakerrostumista. Maakerros on ohut ja sisältää runsaasti hiekkaa ja kiviä. Mannerilmaston, kevätsateiden ja kuumen ja kuivahkon kesän vuoksi maaperä kuivuu helposti. Maaperä koostuu kahdesta maannostyypistä, joissa kummassakin on kaksi kerrostumaa: sora- ja hiekkamailla on holoseenikauden tasanteella lietemaata ja pleistoseenikauden tasanteella ruskomaata, ja savi- ja hiekkamailla on ruskeita pseudogleyssoleja sekä antropogeenistä maannosta.

Lietemaiden maaperä on nuorta ja kehittymätöntä. Koostumukseltaan se on hienorakeista ja hiekkapitoista, ja savipaakkuja on vähän. Tällainen maaperä on hyvin läpäisevää ja löyhää. Hienorakenteista hiekkaa on 100 cm:n syvyyteen, eikä pintakerroksessa yleensä esiinny soraa. Salaojitettujen ja tulvilta suojattujen alueiden maaperä soveltuu erinomaisesti viljelyyn.

Ptujsko Polje alueen maaperä on pääosin ruskomaata. Omavaraisuuden kannalta tämä on olennaisen tärkeää maataloustuotannolle, jolle maaperän ominaisuudet ja maanpinnan tasaisuus ovat suotuisia. Maaperä on keskisyvä, kohtalaisen humuspitoista, vettä läpäisevää ja kuohkeaa. Alueella viljellään pääasiassa peltokasveja.

Syvät hiesupitoiset ruskomaat sijaitsevat Slovenske Goricen kukkuloiden reunoilla ja Pesnican laaksossa, ja maa koostuu pääosin hiesavesta. Maaperä on syvä, hienojakoista ja heikosti vettä läpäisevää. Alueella viljellään voimakkaasti peltokasveja, nurmea ja humalaa.

Pesnica-joen laaksosta aina Ptujsko Poljeen asti ulottuvan alueen maaperä on antropogeenistä, ja maata on parannettu lähes kaikkialla (salaojitus ja maanmuokkaus maatalouskäyttöä varten). Tämä on muuttanut maaperän fysikaalisia ja kemiallisia ominaisuuksia. Maaperää on kuohkeutettu ja muokattu vettä paremmin läpäiseväksi, ja lannoitteiden käyttö on nostanut maan pH-arvoa siten, ettei se enää ole hapanta. Alueella harjoitetaan pääasiassa voimakkaasti viljelyä.

Dravsko-Ptujsko Polje muodostaa maantieteellisesti osan Ala-Pannonian aluetta Sloveniassa. Alueen ilmasto on luonteeltaan tyypillisesti mannermainen. Sateita ei esiinny erityisen runsaasti; keskimääräinen vuotuinen sademäärä vuosina 1961–2000 oli noin 950 mm. Ptujn ympäristössä sateet esiintyvät enimmäkseen kesä-, heinä- ja elokuussa (yleensä yli 100 mm kuukaudessa), ja kuivimpia kuukausia taas ovat maaliskuu, huhti- ja toukokuu (vain 60–85 mm kuukaudessa).

Ptujski luk on kerättävä käsin. Tällä varmistetaan tuotteen korkea laatu. Ptujski luk -tuotteella ominainen piirre on myös se, että yksittäiset sipulit palmikoidaan perinteisiksi kransseiksi, joissa kussakin on 6–12 samankokoista ja -väristä sipulia.

5.2 Tuotteen erityisyys:

Ptujski luk -tuotteelle tunnusmerkillistä on pitkä säilyvyys ja erinomaiset keitto-ominaisuudet. Se pehmenee keitetessä nopeasti, mutta säilyttää silti ominaisen makunsa. Muita Ptujski luk -tuotteelle tunnusomaisia ominaisuuksia ovat sen litteäpyöreä, hieman sydäntä muistuttava muoto, kuoren ja mallon punertava väri ja kohtalaisen voimakas maku.

5.3 *Syy-seuraussuhde, joka yhdistää maantieteellisen alueen seuraaviin: tuotteen laatu tai ominaisuudet (kun kyseessä SAN) tai tuotteen erityislaatu, maine tai muut ominaisuudet (kun kyseessä SMM):*

Ptujski luk -tuotteen ja alueen välistä yhteyttä osoittavat tuotteen vuosien saatossa saama maine ja sen perinteiset tuotantomenetelmät. Ptujski luk -nimitystä käytetään Ptujsko Poljen alueen sipulista, jota on viljelty jo yli 200 vuoden ajan. Aluetta on kautta aikojen kutsuttu nimellä *lukarija* ("sipulinviljelyalue") siellä viljellyn sipulin (*luka*) vuoksi. Alueella asunut ja työskennellyt Anton Ingolič kertoo sipulinviljely alkaneen alueen keskellä sijaitsevassa Dornavassa, josta se levisi kaikkialle Ptujsko Poljen alueelle. Kaikki Dornavan ja sittemmin myös Ptujsko Poljen viljelijät ja erityisesti pienet ja keskiuuret tilat ryhtyivät harjoittamaan sipulinviljelyä.

Sateiden jakautumisen vuoksi Ptujsko Poljen alueen viljelytavaksi kehittyi ja vakiintui erityisesti vuoro-viljely. Sipulinviljely soveltui erinomaisesti tällaiseen viljelykiertoon. Sipuli ei vaadi kasvaakseen korkeita lämpötiloja. Koska hiekkapitoinen maa kuivuu ja lämpenee nopeasti, siemenet voidaan kylvää jo alku-vuodesta, jolloin päivät ovat vielä lyhyitä. Sipulit kasvattavat tällöin voimakkaan juuriston, ja kevätsa-teiden tullessa sipuliosat paisuvat. Sipulin tunnusomainen aromi ja maku kehittyvät kuuman ja kuivan kesän aikana sipulin kuivuessa. Sipulit jätetäänkin aluksi kuivumaan pelloille, ja loppukuivatus tapahtuu tuottajan tiloissa. Tuotantoalueella on kautta aikojen harjoitettu peltokasvinviljelyä, rukiinviljely mukaan luettuna, ja myös sipuleiden yleisesti tunnettu sitomistapa rukiinkorrella levisi.

Kypsymisajan kuiva sää sekä ohut, hiekkapitoinen ja köyhäravinteinen maaperä tuottavat voimakkaan-makuiseen sipulin.

Eri tuotantovaiheet ja sipulinviljelymenetelmä heijastuvat paikallisten käytänteiden, tapojen, ilmauksien ja sanalaskujen sekä perinteisten ruokien kirjossa ja jopa talojen arkkitehtuurissa: taloissa oli oltava kattoräystäät sipulien kuivattamista varten. Nämä käytänteet ovat säilyneet, ja niitä pidetään yllä niin arkielämässä (edelleen suositut paikallisen keittiön erikoisuudet, sipulien kuivattaminen piholla katto-räystäiden alla ja sitominen kransseiksi) kuin erilaisten matkailuun liittyvien tapahtumien yhteydessä.

Eritelmän julkaisuviite:

(asetuksen (EY) N:o 510/2006 5 artiklan 7 kohta)

http://www.mkgp.gov.si/fileadmin/mkgp.gov.si/pageuploads/saSSo/2008_Sektor_za_varnost_in_kakovost_hrane_in_krme/Specifikacije_priznanih_kmetijskih_pridelkov/PTUJSKI_LUK.pdf

OIKAISUJA

Oikaistaan ehdotuspyyntö – EACEA/36/10 – EU:n ja Yhdysvaltojen yhteistyö korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen alalla – Atlantis: Transatlanttisia yhteyksiä sekä koulutuksen ja yhteistutkintojen akateemisia verkostoja koskevat toimet – Ehdotuspyyntö 2011

(Euroopan unionin virallinen lehti C 2, 5. tammikuuta 2011)

(2011/C 108/12)

Sivulla 4, 6. kohdassa, hakemusten määräaika on muutettu seuraavasti:

korvataan: **"7. huhtikuuta 2011"**

seuraavasti: **"24. toukokuuta 2011"**

MUUT SÄÄDÖKSET

Euroopan komissio

2011/C 108/08	Ilmoitus – Julkinen kuuleminen – Maantieteellisiä merkintöjä Moldovasta	11
2011/C 108/09	Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu rekisteröintihakemuksen julkaiseminen	14
2011/C 108/10	Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu muutoshakemuksen julkaiseminen	19
2011/C 108/11	Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu rekisteröintihakemuksen julkaiseminen	23

Oikaisuja

2011/C 108/12	Oikaistaan ehdotuspyyntö – EACEA/36/10 – EU:n ja Yhdysvaltojen yhteistyö korkea-asteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen alalla – Atlantis: Transatlanttisia yhteyksiä sekä koulutuksen ja yhteistutkintojen akateemisia verkostoja koskevat toimet – Ehdotuspyyntö 2011 (EUVL C 2, 5.1.2011)	26
---------------	---	----

TILAUSHINNAT 2011 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 100 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	770 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI